Buena Park School District

Distrito Escolar de Buena Park

부에나 파크 교육구

District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Comité Asesor del Distrito para Estudiantes del Aprendizaje del Inglés (DELAC)

영어 학습자 교육구 자문위원회 *(DELAC)*

March 10, 2026

9:00 - 10:30 am

Minutes/*minutos*/분

Agenda Item *Punto del orden del día* 안건	**Facilitator** *Facilitador(a)* 진행자	**Board Notes** *Notas de la Junta* 이사회
1. Welcome and Introductions *Bienvenida y presentaciones* 환영 및 소개	**Ramona Lopez, President** ***Ramona López, Presidenta*** 라모나 로페즈, 회장	**Ramona Lopez welcomed everyone to the DELAC meeting and thanked them for attending.** ***Ramona Lopez dio la bienvenida a todos a la reunión de DELAC y les agradeció su asistencia.*** 라모나 로페즈는 ***DELAC*** 회의에 참석한 모든 사람들을 환영하고 감사한 말씀을 전했습니다.
1.1 Welcome new attendees *Bienvenidos nuevos asistentes* 신규 참석자 환영	**Ramona Lopez, President** ***Ramona López, Presidenta*** 라모나 로페즈, 회장	**Ramona Lopez welcomed our new parents and guests to the meeting.** ***Ramona Lopez dio la bienvenida a los nuevos padres y a los invitados a la reunión.*** 라모나 로페즈는 회의에 참석한 새로운 학부모님들과 내빈 여러분을 환영했습니다.

1.2 DELAC Experience *Experiencia DELAC* *DELAC* 설명	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr. Ortega briefly reviewed the DELAC experience and what to expect in the meeting for the new attendees and guests.** ***La Dr. Ortega hizo un breve repaso de la experiencia de DELAC y de lo que podían esperar los nuevos asistentes e invitados en la reunión.*** 오르테가 박사는 신규 참석자와 손님들을 위해 ***DELAC***의 경험에 대해 간략하게 설명하고 회의에서 무엇을 기대할 수 있는지 안내했습니다.
2. Call to Order *Llamar al orden* 주문하기	**Rosalva Cruz, Historian** *Rosalva Cruz, Historiadora* 로살바 크루즈, 역사가	**Rosalva Cruz called the meeting to order at 9:11 am.** ***Rosalva Cruz abrió la sesión a las 9:11 horas.*** 로살바 크루즈는 오전 ***9***시 ***11***분에 회의를 소집했습니다.
3. Roll Call *Lista de asistencia* 점호	**Rosalva Cruz, Historian** *Rosalva Cruz, Historiadora* 로살바 크루즈, 역사가	**Rosalva Cruz reminded attendees to sign-in and where to locate the sign-in sheet.** ***Rosalva Cruz recordó a los asistentes que deben registrarse y dónde encontrar la hoja de registro.*** 로살바 크루즈는 참석자들에게 출석부에 서명하는 방법과 서명 용지의 위치를 다시 한번 안내했습니다.
4. DELAC Processes Review *Revisión de los procesos del DELAC* *DELAC* 프로세스 검토	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아, 사무국	**Juana Mejia announced the review of processes for DELAC.** ***Juana Mejia anunció la revisión de los procesos para DELAC.*** 후아나 메히아는 ***DELAC*** 운영 절차***(processes)***에 대한 검토를 발표했습니다.
4.1 Norms Review *Revisión de las normas* 규범 검토	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아, 사무국	**Juana Mejia reviewed the DELAC norms.** ***Juana Mejia revisó las normas de DELAC.*** 후아나 메히아는 ***DELAC*** 규정을 검토했습니다.

4.2 Public Comment Card *Tarjeta de comentarios públicos* 대중 의견 카드	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아, 사무국	**Juana Mejia reviewed the public comment card process and where to locate them.** ***Juana Mejía repasó el proceso de tarjetas de comentarios públicos y dónde encontrarlas.*** 후아나 메히아는 시민 의견 카드 작성 절차와 카드 위치를 안내했습니다.
4.3 How to make a First and Second motion *Cómo hacer una primera y segunda moción* 1차 및 2차 동의 제안 방법	**Juana Mejia, Secretary** *Juana Mejía, Secretaria* 후아나 메히아, 사무국	**Juana Mejia covered how to make a first and second motion.** ***Juana Mejia explicó cómo presentar una primera y una segunda moción.*** 후아나 메히아는 ***1***차 동의와 ***2***차 동의 제안 방법을 설명했습니다.
5. Review and approval of Agenda *Revisión y aprobación de la Agenda* 의제 검토 및 승인	**Carolina Hernandez, Vice President** ***Carolina Hernandez, vicepresidenta*** 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	**Carolina Hernandez provided a moment to review the January agenda.** **Changes/Corrections - No** ***Carolina Hernandez brindó un momento para revisar el orden del día de enero.*** ***Cambios/Correcciones: Ninguno*** 캐롤리나 에르난데스는 ***1***월 의제를 간략히 검토하는 시간을 가졌습니다. 변경/수정 사항 - 없음
5.1 Motion to Approve Agenda *Moción para aprobar la agenda* 의제 승인 동의안	**Carolina Hernandez, Vice President** ***Carolina Hernandez, vicepresidenta*** 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	**First Motion - Maria de Los Angeles Chairez** **Second Motion - Dulce Jimenez** ***Primera Moción - María de Los Ángeles Chairez*** ***Segunda Moción - Dulce Jimenez*** 첫 번째 모션 - 마리아 데 로스앤젤레스 체어레즈 두 번째 모션 - 둘체 히메네즈***(Dulce Jimenez)***

5.2 Vote & Approve Agenda *Votar y aprobar la agenda* 투표 및 의제 승인	**Carolina Hernandez, Vice President** ***Carolina Hernandez, vicepresidenta*** 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	**Agenda approved by Carolina Hernandez.** • **6 - Favor** • **0 - Against** • **0 - Abstention** ***Orden del día aprobado por Carolina Hernandez.*** ***6 - A favor*** ***0 - En contra*** ***0 - Abstenciones*** 카롤리나 에르난데스가 안건을 승인했습니다. 찬성 ***6***표 반대 ***0***표 기권 ***0***표
6. Review & Approval of Minutes *Revisión y aprobación de actas* 회의록 검토 및 승인	**Carolina Hernandez, Vice President** ***Carolina Hernandez, vicepresidenta*** 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	**Carolina Hernandez provided a moment to review the November minutes.** **Changes/Corrections - NO** ***Carolina Hernández ofreció un momento para revisar las actas de noviembre.*** ***Cambios/Correcciones - NO*** 캐롤리나 에르난데스는 ***11***월 회의록을 검토하는 시간을 가졌습니다. 변경/수정 사항 - 없음
6.1 Motion to approve minutes *Moción para aprobar actas* 회의록 승인 동의안	**Carolina Hernandez, Vice President** *Carolina Hernandez, vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	**First Motion - Maria de Los Angeles Chairez** **Second Motion - Ramona Lopez** ***Primera Moción - María de Los Ángeles Chairez*** ***Segunda Moción - Ramona López*** 첫 번째 모션 - 마리아 데 로스앤젤레스 체어레즈 두 번째 모션 - 라모나 로페즈
6.2 Vote & Approve minutes *Votar y aprobar los minutos*	**Carolina Hernandez, Vice President** *Carolina Hernandez,*	**Carolina Hernandez approved the January minutes.** • **6 - Favor** • **0 - Against** • **0 - Abstention**

회의록 승인 투표	*vicepresidenta* 캐롤라이나 에르난데스, 부회장	***Carolina Hernández aprobó las actas de enero.*** ***6 - A favor*** ***0 - En contra*** ***0 - Abstenciones*** 카롤리나 에르난데스는 ***1***월 회의록을 승인했습니다. 찬성 ***6***표 반대 ***0***표 기권 ***0***표
7. Old Business *Asuntos pendientes* 이전 안건	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr. Ortega announced this item.** ***La Dra. Ortega anunció este artículo.*** 오르테가 박사가 이 사항을 발표했습니다.
7.1 BPSD Organization Flowchart & Communication *Diagrama de flujo de la organización y comunicación del BPSD* *BPSD* 조직 흐름도 및 커뮤니케이션	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr.Ortega presented an organizational flowchart of some of the district's personnel and school site resources parents/guardians have access to along with some best self practices to communicate if a parent needs help or support with an issue.** ***La Dra. Ortega presentó un diagrama de flujo organizacional de algunos de los recursos del personal del distrito y del sitio escolar a los que los padres/tutores tienen acceso junto con algunas mejores prácticas para comunicarse si un padre necesita ayuda o apoyo con un problema.*** 오르테가 박사는 학부모/보호자가 이용할 수 있는 교육구의 인력 및 학교 시설 자원에 대한 조직 흐름도를 제시하고, 학부모가 도움이나 지원이 필요할 경우 효과적으로 소통할 수 있는 몇 가지 모범 사례를 소개했습니다.
7.2 LCAP Parent Survey *Encuesta para padres sobre el LCAP* *LCAP* 학부모 설문조사	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr.Ortega announced the LCAP parent survey is still open and the importance of collecting parent/guardian feedback. Survey QR codes were placed around the room to scan along with printed flyers to take home.** ***La Dra. Ortega anunció que la encuesta para padres del LCAP sigue abierta y destacó la importancia de recopilar la opinión de los padres/tutores. Se colocaron códigos QR de la encuesta en el salón para escanear, junto con folletos impresos para llevar a casa.*** 오르테가 박사는 ***LCAP*** 학부모 설문조사가 아직 진행 중이며 학부모/보호자의 의견을 수렴하는 것이 중요하다고 발표했습니다. 설문조사 ***QR*** 코드는 교실 곳곳에 비치되어 있었고, 인쇄된 안내문도 집으로 가져갈 수 있도록 제공되었습니다.

7.3 Attendance Spotlight - Gilbert *Asistencia destacada - Gilbert* 출석 우수자 집중 조명 - 길버트	**Leslie Chavez, Principal** *Leslie Chávez, Principal* 레슬리 차베스, 교장	**Leslie Chavez presented Gilbert's practices around positive attendance and who guides the work.** ***Leslie Chávez presentó las prácticas de Gilbert en torno a la asistencia positiva y quién guía el trabajo.*** 레슬리 차베스는 긍정적인 출석과 관련된 길버트의 실천 방안과 누가 그 일을 이끌어가는지에 대해 발표했습니다.
8. Legal Requirements/New Business *Requisitos legales y Nuevo Negocio* 법적 요구 사항/신규 사업	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr. Ortega announced this item.** *La Dra. Ortega anunció este punto.* 오르테가 박사가 이 항목을 발표했습니다.
8.1 Compliance - CA requirements to teach English Learners *Cumplimiento - Requisitos de CA para enseñar inglés a estudiantes* 규정 준수 - 영어 학습자 교육을 위한 캘리포니아 주정부 요건	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr.Ortega presented and reviewed California's requirements to teach English learner students.** ***La Dra. Ortega presentó y revisó los requisitos de California para enseñar a estudiantes de inglés.*** 오르테가 박사는 캘리포니아 주에서 영어를 배우는 학생들을 가르치기 위해 요구되는 사항들을 발표하고 검토했습니다.
8.2 Professional Development for teachers of Multilingual Learners *Desarrollo profesional para docentes de estudiantes multilingües* 다언어 학습자를 가르치는 교사를 위한 전문성 개발	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr. Ortega presented and reviewed a professional development model for teachers of multilingual learners along with areas of focus along with a breakdown of the 3 year implementation plan for both middle school and elementary school.** ***La Dra. Ortega presentó y revisó un modelo de desarrollo profesional para maestros de estudiantes multilingües junto con áreas de enfoque y un desglose del plan de implementación de 3 años para la escuela secundaria y la escuela primaria.*** 오르테가 박사는 다언어 학습자를 가르치는 교사를 위한 전문성 개발 모델을 발표하고 검토했으며, 중점 분야와 함께 중점 실행 계획(중학교 및 초등학교 모두 해당)의 세부 내역을 제시했습니다.

8.3 Home Language Development *Desarrollo del lenguaje en el hogar* 모국어 발달	**Esther Noh, TOSA** *Esther Noh, TOSA* 에스더 노, 토사	**Esther Noh presented information on Home Language development from preschool to 8th grade including data, recognition and timeline.** ***Esther Noh presentó información sobre el desarrollo del idioma materno desde el preescolar hasta el octavo grado, incluyendo datos, reconocimientos y un cronograma.*** ***Esther Noh***는 유치원부터 *8*학년까지의 가정 언어 발달에 관한 정보를 발표했으며, 여기에는 관련 데이터, 인정 기준, 그리고 진행 일정이 포함되었습니다.
9. Announcements *Anuncios* 공지사항	**Dr.Ortega, Director of Curriculum and Instruction** *Dr. Ortega, Director de Currículo e Instrucción* 오르테가 박사, 교육과정 및 교수법 담당 이사	**Dr. Ortega announced this item.** *La Dra. Ortega anunció este punto.* 오르테가 박사가 이 항목을 발표했습니다.
9.1 Community Schools Update *Actualización de las escuelas comunitarias* 커뮤니티 스쿨 업데이트	**Jackie Gallardo-Hoffmaster, Coordinator** *Jackie Gallardo-Hoffmaster, Coordinadora* 재키 갈라르도-호프마스터, 코디네이터	**Jackie announced farmers market dates and times at Whitaker and BPMS. Also announced the student and community department is working on getting Gilbert and Pendleton on the list for Food Pantry distribution as well but will know more later this year.** ***Jackie anunció las fechas y horarios de los mercados de agricultores en Whitaker y BPMS. También informó que el departamento de estudiantes y comunidad está trabajando para incluir a Gilbert y Pendleton en la lista de distribución de la despensa de alimentos, aunque se dispondrá de más información al respecto más adelante este año.*** 재키는 휘태커와 ***BPMS***에서 열리는 농산물 직거래 장터의 날짜와 시간을 발표했습니다. 또한 학생 및 지역사회 부서에서 길버트와 펜들턴 지역도 푸드 뱅크 배급 대상 지역에 포함시키기 위해 노력하고 있으며, 자세한 내용은 올해 말에 알 수 있을 것이라고 밝혔습니다.
9.2 Latino Health Access Resource Event (Family Wellness) *Evento de recursos para el acceso a la salud de los latinos (bienestar familiar)* 라틴계 주민을 위한 건강 관리 접근성 지원 행사 *(*가족 건강*)*	**Jackie Gallardo-Hoffmaster, Coordinator** *Jackie Gallardo-Hoffmaster, Coordinadora* 재키 갈라르도-호프마스터, 코디네이터	**Jackie shared a parent workshop happening after the DELAC meeting on 03/10 from 10:30 - 11:30 am by our partner, Latino Health Access, promoting services and benefits like Cal-Fresh & Medi-cal.** ***Jackie compartió información sobre un taller para padres que se llevará a cabo después de la reunión del DELAC el 10 de marzo, de 10:30 a 11:30 a. m., a cargo de nuestro socio Latino Health Access, para promover servicios y beneficios como CalFresh y Medi-Cal.*** ***Jackie***는 *3*월 *10*일 ***DELAC*** 회의가 끝난 후 오전 *10*시 *30*분부터 *11*시 *30*분까지, 우리의 파트너 기관인 ***Latino Health Access***가 주관하는 학부모 워크숍이 열린다는 소식을 공유했습니다. 이 워크숍에서는 ***Cal-Fresh*** 및 ***Medi-Cal***과 같은 서비스와 혜택을 안내할 예정입니다.

9.3 College & Career Night Event *Evento de la Noche Universitaria y Profesional* 대학 진학 및 취업 박람회 행사	**Esther Noh, TOSA** *Esther Noh, TOSA* 에스더 노, 토사	**Esther Noh announced details about College and Career Night being hosted at Buena Park Middle School on March 12th 5:00 - 7:00 pm.** ***Esther Noh anunció los detalles sobre la Noche de Universidad y Carreras Profesionales que se llevará a cabo en la Escuela Secundaria Buena Park el 12 de marzo, de 5:00 a 7:00 pm.*** ***Esther Noh*** 씨는 ***3***월 ***12***일 오후 ***5***시부터 ***7***시까지 ***Buena Park*** 중학교에서 개최되는 **'**대학 및 진로의 밤***(College and Career Night)'*** 행사에 대한 세부 사항을 발표했습니다**.**
10. School Reports *Informes escolares* 학교 보고서	**Ramona Lopez, President** *Ramona López, Presidenta* 라모나 로페즈, 회장	**Ramona Lopez announced this item.** **BPMS - No Report** **Beatty - Maria de Los Angeles Chairez** **1. ELPAC testing** **2. BPHS presentation** **3. High School Tours** **COREY - Oh Young Kim** **1. ELPAC testing** **EMERY - Carolina Mendoza** **1. Site emergency plan** **2. Title I - Multicultural bilingual books** **3. Site Interpreter needs for multiple languages** **4. Math workshops for parents** **5. School Mural** **GILBERT - Maria Flores** **1. Dual Immersion** **2. After school support for Kinder, first and second grade by teachers** **3. Third, fourth and fifth grade students working with a partner company who help volunteer with reading, fluency and comprehension for students** **4. Attendance** **5. ELPAC preparation** **PENDLETON - No Report** **WHITAKER - Dulce Jimenez** **1. Title I** **2. School plan performance** **3. Attendance Incentives and celebrations**

		Ramona Lopez anunció este punto. *BPMS - Sin informe* *Beatty - Maria de Los Angeles Chairez* *Evaluaciones ELPAC* *Presentación de BPHS* *Recorridos por la escuela secundaria* *COREY - Oh Young Kim* *Evaluaciones ELPAC* *EMERY - Carolina Mendoza* *Plan de emergencia del plantel* *Título I - Libros bilingües y multiculturales* *Necesidades de intérpretes en el plantel para múltiples idiomas* *Talleres de matemáticas para padres* *Mural escolar* *GILBERT - Maria Flores* *Inmersión dual* *Apoyo extraescolar para kínder, primer y segundo grado, impartido por los maestros* *Estudiantes de tercer, cuarto y quinto grado trabajando con una empresa colaboradora que ofrece voluntarios para ayudar a los alumnos con la lectura, la fluidez y la comprensión* *Asistencia escolar* *Preparación para el ELPAC* *PENDLETON - Sin informe* *WHITAKER - Dulce Jimenez* *Título I* *Desempeño del plan escolar* *Incentivos y celebraciones por asistencia* *Ramona Lopez* 님이 다음 안건을 발표했습니다. *BPMS -* 보고 사항 없음 *Beatty - Maria de Los Angeles Chairez* *ELPAC* 평가 진행 *BPHS(*고등학교*)* 관련 발표 고등학교 견학

		COREY - Oh Young Kim ***ELPAC*** 평가 진행 *EMERY - Carolina Mendoza* 학교 비상 대책 수립 ***Title I(***연방 지원 프로그램***)*** **-** 다문화·이중 언어 도서 확보 다국어 지원을 위한 학교 내 통역 인력 필요 사항 학부모 대상 수학 워크숍 학교 벽화 제작 *GILBERT - Maria Flores* 이중 언어 몰입 교육***(Dual Immersion)*** 유치원 및 ***1, 2***학년 학생 대상 교사 주도 방과 후 학습 지원 ***3, 4, 5***학년 학생 대상 파트너 기업 연계 활동 ***(***독서**,** 유창성**,** 이해력 향상을 돕는 자원봉사 지원***)*** 출석 관리 현황 ***ELPAC*** 평가 대비 ***PENDLETON*** **-** 보고 사항 없음 *WHITAKER - Dulce Jimenez* ***Title I(***연방 지원 프로그램***)*** 학교 운영 계획 성과 보고 출석 장려 프로그램 및 축하 행사
10. Public Comments (3 minutes max each until 10:30 am) *Comentarios públicos (máximo 3 minutos cada uno hasta las 10:30 am)* 일반 시민 의견 청취 *(*각 *3*분*,* 오전 *10*시 *30*분까지*)*	**Ramona Lopez, President** *Ramona López, Presidenta* 라모나 로페즈**,** 회장	**Ramona Lopez announced this item.** **These are summaries of the public comments presented.** **#1 - Maria Flores** **1. Training and Evaluation of School Counselors.** **#2 - Jacqueline Murillo** **1. More support, information and resources for students who have already reclassified.** **#3 - Fabiola Trejo** **1. Lifetouch linked with Epstein files and child photography.** **#4 - Ramona Lopez** **1. ELAC Pre-Agenda process and rescheduling dates not being communicated effectively with ELAC members.**

		#1 - Maria Flores *Formación y evaluación de los consejeros escolares.* *#2 - Jacqueline Murillo* *Más apoyo, información y recursos para los estudiantes que ya han sido reclasificados.* *#3 - Fabiola Trejo* *Lifetouch: vínculos con los archivos de Epstein y la fotografía infantil.* *#4 - Ramona Lopez* *El proceso de pre-agenda del ELAC y la reprogramación de fechas no se están comunicando de manera efectiva a los miembros del ELAC.* *#1 - Maria Flores* 학교 상담 교사의 훈련 및 평가. *#2 - Jacqueline Murillo* 이미 재분류*(reclassified)*된 학생들을 위한 지원, 정보 및 자원 확대. *#3 - Fabiola Trejo* *Lifetouch*와 엡스타인*(Epstein)* 파일 및 아동 사진 촬영 건의 연관성. *#4 - Ramona Lopez* *ELAC* 사전 안건 절차 및 일정 변경 사항이 *ELAC* 위원들에게 효과적으로 전달되지 않음.
12. Adjournment *Aplazamiento* 연기	**Ramona Lopez, President** ***Ramona López, Presidenta*** 라모나 로페즈, 회장	**Ramona Lopez called the meeting to an end at 10:37 am.** *Ramona López dio por finalizada la reunión a las 10:37 de la mañana.* 라모나 로페즈는 오전 *10*시 *37*분에 회의를 종료했습니다.